



RICHARD FIGUEROA  
ACTING DIRECTOR

State of California—Health and Human Services Agency  
Department of Health Care Services



GAVIN NEWSOM  
GOVERNOR

## Tin tức quan trọng về bảo hiểm sức khỏe của quý vị

Kính Gửi Người Thụ Hưởng:

Tin tốt cho quý vị! Luật California mới quy định các quyền lợi Medi-Cal có phạm vi bị hạn chế của quý vị có thể đổi thành các quyền lợi Medi-Cal có phạm vi đầy đủ.

### Luật mới là gì?

Bắt đầu từ **ngày 1 tháng 1 năm 2020**, một luật mới ở California sẽ cung cấp Medi-Cal có phạm vi đầy đủ đến thanh niên dưới độ tuổi 26. Tình trạng nhập cư của quý vị không phải là vấn đề. Quý vị vẫn phải đáp ứng tất cả các quy định hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal khác.

### Medi-Cal có phạm vi đầy đủ là gì?

Medi-Cal cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe miễn phí hoặc với chi phí thấp cho một số người sống ở California. Medi-Cal có phạm vi đầy đủ sẽ bao trả nhiều hơn là dịch vụ chăm sóc khẩn cấp. Dịch vụ này bao gồm chăm sóc y tế, nha khoa, sức khỏe tâm thần và nhãn khoa (mắt). Medi-Cal có phạm vi đầy đủ cũng bao trả điều trị nghiện rượu và sử dụng ma túy, thuốc do bác sĩ của quý vị chỉ định dùng, và hơn thế nữa. Dịch vụ này có thể cung cấp phương tiện chuyên chở đến buổi hẹn khám bác sĩ và nha khoa và nhận thuốc của quý vị. Để tìm hiểu thêm về Medi-Cal, hãy đọc Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQs) cùng với thư này.

Medi-Cal có phạm vi đầy đủ khác với Medi-Cal có phạm vi bị hạn chế mà quý vị đang có. Medi-Cal có phạm vi hạn chế bao trả một số dịch vụ nhưng không bao trả những thứ như thuốc hoặc dịch vụ chăm sóc chính. Nếu quý vị có Medi-Cal có phạm vi giới hạn liên quan đến thai kỳ, quý vị sẽ có tất cả các dịch vụ được Medi-Cal bao trả, miễn là dịch vụ cần thiết về mặt y tế.

### Tôi sẽ nhận các dịch vụ chăm sóc sức khỏe như thế nào?

Khi quý vị được ghi danh vào Medi-Cal có phạm vi đầy đủ, quý vị sẽ nhận được hầu hết các dịch vụ chăm sóc sức khỏe thông qua một chương trình bảo hiểm sức khỏe của Medi-Cal. Chương trình bảo hiểm sức khỏe của Medi-Cal là một chương trình bảo hiểm y tế bao trả các dịch vụ của Medi-Cal. Mỗi chương trình có nhà cung cấp dịch vụ cụ thể. Quý vị có thể chọn bất kỳ chương trình bảo hiểm sức khỏe nào của Medi-Cal phục vụ quận nơi quý vị sinh sống. Để tìm hiểu thêm về các lựa chọn chương trình bảo hiểm sức khỏe Medi-Cal của quý vị, hãy truy cập <https://www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov/>.

Với Medi-Cal có phạm vi hạn chế hiện tại của quý vị, quý vị nên có Medi-Cal Benefits Identification Card (BIC). BIC là một thẻ nhựa. Thẻ có thiết kế “hoa anh túc” hoặc “xanh và

trắng”. Khi quý vị đến nhận dịch vụ chăm sóc, bác sĩ hoặc phòng khám của quý vị sẽ yêu cầu quý vị xuất trình BIC. Hãy luôn mang theo BIC đến tất cả những buổi thăm khám y tế và nha khoa. Nếu quý vị ghi danh vào Medi-Cal có phạm vi đầy đủ, quý vị sẽ tiếp tục sử dụng BIC của mình. Nếu quý vị cần một BIC mới, vui lòng gọi cho văn phòng quận để được cấp một thẻ mới.

Khi quý vị ghi danh vào một chương trình bảo hiểm sức khỏe của Medi-Cal, quý vị cũng sẽ nhận được một thẻ chương trình bảo hiểm sức khỏe từ chương trình bảo hiểm sức khỏe Medi-Cal mới của quý vị. Khi quý vị gặp bác sĩ, nha sĩ và các nhà cung cấp dịch vụ y tế khác, luôn luôn xuất trình cả BIC lẫn thẻ chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị.

### **Làm thế nào để biết rằng tôi có thể nhận Medi-Cal có phạm vi đầy đủ?**

Quý vị sẽ nhận được một bức thư thông báo nếu quý vị có thể nhận các quyền lợi Medi-Cal có phạm vi đầy đủ.

### **Tôi có cần làm gì ngay bây giờ không?**

Không. Quyền lợi Medi-Cal của quý vị sẽ không thay đổi trong thời điểm hiện tại, vì vậy quý vị chưa cần phải làm gì. Vì quý vị đã có Medi-Cal có phạm vi hạn chế, nên quý vị **không** cần phải điền đơn đăng kí Medi-Cal mới. Nhưng nếu quý vị nhận được một tập tài liệu trong hòm thư về việc làm mới Medi-Cal, quý vị nên điền vào tập tài liệu đó.

### **Tôi có thể tìm hiểu thêm hoặc tìm kiếm hỗ trợ ở đâu?**

Để tìm hiểu thêm thông tin về Medi-Cal cho người trẻ hoặc để được hỗ trợ:

- Gọi vào Đường Dây Hỗ Trợ Medi-Cal theo số 1-800-541-5555. Cuộc gọi là miễn phí.
- Truy cập vào trang web Department of Health Care Services tại: <https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility/Pages/YoungAdultExp.aspx>.

*Về những thắc mắc liên quan đến nhập cư, bao gồm việc liên quan đến chương trình Medi-Cal:*

California Department of Social Services (CDSS) tài trợ cho các tổ chức phi lợi nhuận đủ điều kiện để cung cấp dịch vụ cho những người nhập cư cư trú tại bang California. Danh sách các nhà cung cấp dịch vụ có sẵn trên trang web của CDSS: <https://www.cdss.ca.gov/Benefits-Services/More-Services/Immigration-Services/Immigration-Services-Contractors>.

Để biết thêm thông tin và nguồn lực nhập cư bổ sung, vui lòng truy cập vào trang web Hướng Dẫn Người Nhập Cư của California's tại: <https://immigrantguide.ca.gov/>.

Xin cảm ơn,

Department of Health Care Services